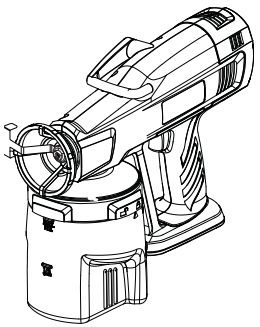
P620

GB	18 VOLT SPEED SPRAYER	USER'S MANUAL 1
FR	PISTOLET À PEINTURE 18 VOLT	MANUEL D'UTILISATION 7
DE	18 VOLT HOCHGESCHWINDIGKEITS SPRÜHPISTOLE	BEDIENUNGSANLEITUNG 13
ES	PULVERIZADOR "SPEED SPRAYER" DE 18 VOLTIOS	MANUAL DE UTILIZACIÓN 19
IT	SPRUZZATORE DA 18 VOLT	MANUALE D'USO 25
NL	18 VOLT VERFSPUIT	GEBRUIKERSHANDLEIDING 31
PT	PULVERIZADOR DE VELOCIDADE DE 18 VOLT	MANUAL DE UTILIZAÇÃO 37
DK	18 V LYNMALERPRØJTE	BRUGERVEJLEDNING 43
SE	18 VOLT SNABBFÄRGPISTOL	INSTRUKTIONSBOK 49
FI	18 VOLTIN PIKASUMUTIN	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA 55
NO	18 VOLT HURTIGSPRØYTE	BRUKSANVISNING 61
RU	СКОРОСТНОЙ РАСПЫЛИТЕЛЬ, 18 В	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 67
PL	PISTOLET NATRYSKOWY 18 V	INSTRUKCJA OBSŁUGI 73
CZ	18 VOLTOVÁ ROZPRAŠOVACÍ PISTOLE	NÁVOD K OBSLUZE 79
HU	18 VOLTOS FESTÉKSZÓRÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 85
RO	PULVERIZATOR RAPID 18 VOLȚI	MANUAL DE UTILIZARE 91
LV	18 V KRĀSU PISTOLE	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA 97
LT	18 VOLTŲ PURKŠTUVAS	NAUDOJIMO VADOVAS 103
EE	KIIR-VÄRVIPRITS 18 VOLTI	KASUTAJAJUHEND 109
HR	RASPRŠIVAČ OD 18 V	KORISNIČKI PRIRUČNIK 115
SI	18 VOLTNI HITRI RAZPRŠILNIK	UPORABNIŠKI PRIROČNIK 121
SK	18 VOLTOVÝ RÝCHLY SPREJOVAČ	NÁVOD NA POUŽITIE 127
GR	ΨΕΚΑΣΤΗΡΑΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ 18 VOLT	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ 133
TR	18 VOLT BOYA TABANCASI	KULLANiM KILAVUZU 139

GB ORIGINAL INSTRUCTIONS **FR** TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES **DE** ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG **ES** TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES **IT** TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI **NL** VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES **PT** TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS **DK** OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER **SE** ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA **FI** ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS **NO** OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE **RU** ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ **PL** TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ **CZ** PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ **HU** AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA **RO** TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE **LV** TULKOTS NO ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS **LT** ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS **EE** ORIGINAALJUHENDI TÕLGE **HR** PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA **SI** PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL **SK** PREKLAD POKYNOV V ORIGINÁLI **GR** ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ **TR** ORIJINAL TALIMATLARIN TERCÜMESI



CE

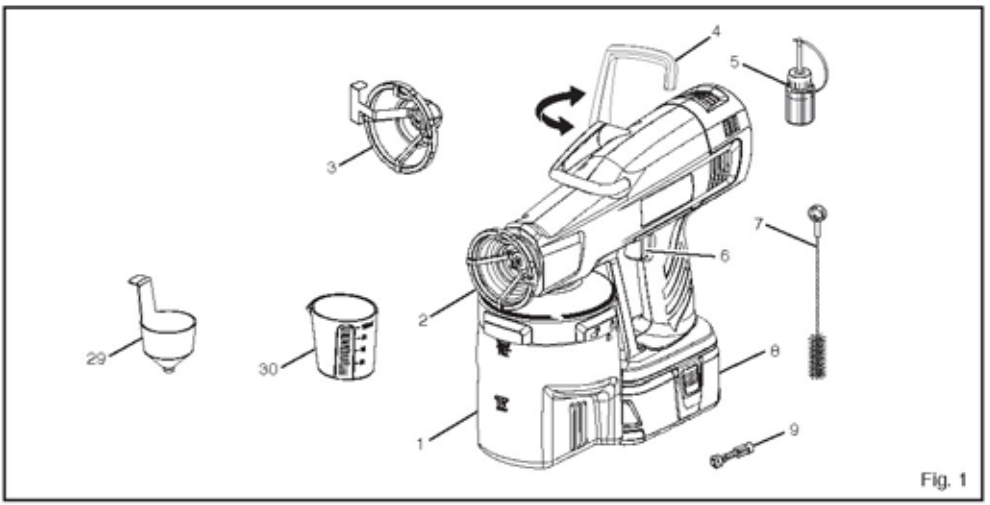


Fig. 1

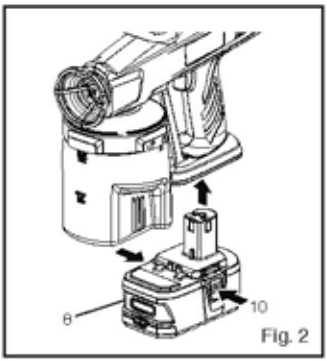


Fig. 2

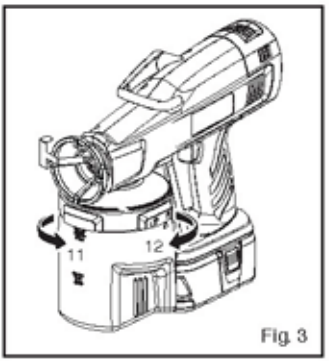
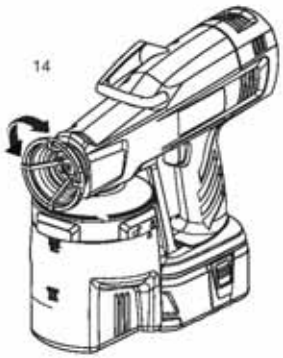
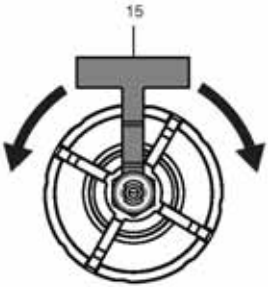


Fig. 3

Fig. 4





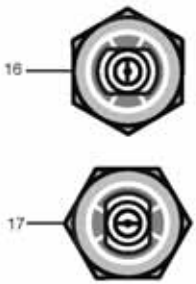


Fig. 5

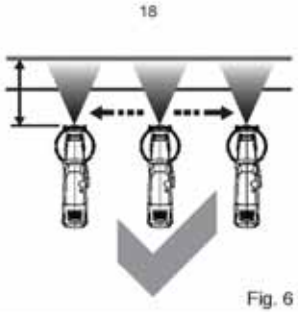


Fig. 6

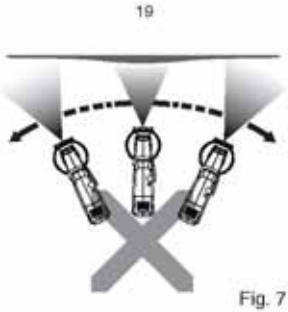


Fig. 7

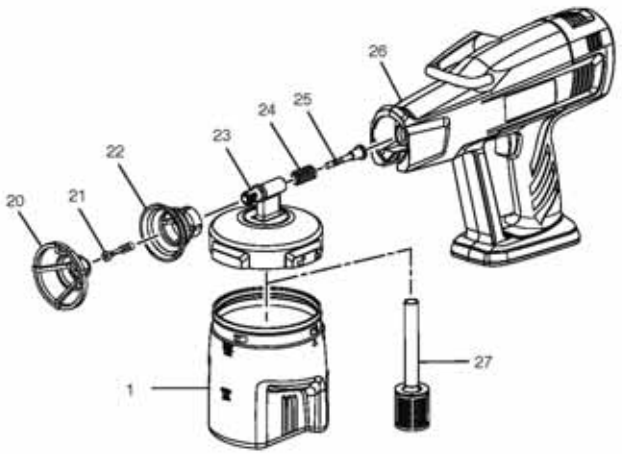


Fig. 8

Fig. 9

Fig. 10

Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
Let op !	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest vooraleer u dit toestel in gebruik neemt.
Atenção!	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden ibrugtagning.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
Advarsel!	Det er meget viktig at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Uwaga!	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
Důležité upozornění!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Atenţie!	Este esenţial să citiţi instrucţiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
Uzmanību!	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
Dėmesio!	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne trelli kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
Pomembno!	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
Dôležité!	Pre prácou s týmto zariadením je dôležité, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν και τη θέση σε λειτουργία.
Dikkat!	Cihazın çalıştırılmasından önce bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız zorunludur.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques /Technische Änderungen vorbehalten /
Sujeto a modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche /Technische wijzigingen voorbehouden /
Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /
Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske endringer / Могут быть внесены технические изменения /
Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /
Sub rezerva modificaţiilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Pasiliekant teisę daryti techninius pakeitimus /
Tehnilised muudatused võimalikud /Podložno tehničkim promjenama /Tehnične spremembe dopuščene/
Technické zmeny vyhradené / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / Teknik değişiklik hakkı saklıdır

English

SPECIAL SAFETY RULES

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a «live» wire may make exposed metal parts of the power tool «live» and could give the operator an electric shock.

DESCRIPTION

1. 1 Liter quick-lock container
2. Round tip
3. Fan tip
4. Storage hook
5. Lubricant bottle
6. Switch trigger
7. Cleaning brush
8. Battery pack (not included)
9. Replacement atomizer valve assembly
10. Depress latches to release battery pack
11. Lock
12. Unlock
13. Max fill line
14. Rotate spray tip 1/4 turn counterclockwise to loosen
15. Rotate adjusting arm 1/4 turn to change direction of paint spray from horizontal to vertical
16. Horizontal spray direction
17. Vertical spray direction
18. Correct Spray Technique
19. Incorrect Spray Technique
20. Spray tip
21. Atomizer valve assembly
22. Locking nut
23. Pump housing assembly/container lid
24. Spring
25. Piston
26. Sprayer housing
27. Flexible suction tube and filter
28. Place Line Of Lubricant
29. Viscosity Cup
30. Measuring Cup

SPECIFICATIONS

Volage	18 V ⎓
Flow Rate	20.5 Liters/Hour
Container Size	1 Liter
Charger Input	230 V ∿ 60 Hz, AC only
Paint area per minute	4 m^2
Paint area per liter	10 m^2
	3 x (1.8 m by 1.8 m) fence panels

MODEL	BATTERY PACK (not included)	COMPATIBLE CHARGER (not included)
P620	**BPL-1820** **BPL-1815**	**BCL-1800** **BCS618** **BCL1418**
	BPP-1815 **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M**	**BCA-180** **BC-1815S** **BC-1800** **BCL-1800** **BCS618** **BCL1418**

The paint sprayer can be used to apply the following materials/applications:

1) Fencing
2) Furniture
3) Garden Furniture
4) Pesticides
5) Exterior Walls
6) Radiators
7) Garage Doors
8) Railings
9) Summer Houses
10) Stables
11) Outbuildings
12) Interior Walls

OPERATION

BATTERY PROTECTION FEATURES

This product will accept RYOBI One+ 18 V lithium-ion battery packs and RYOBI One+ 18 V nickel-cadmium battery packs.

RYOBI 18 V lithium-ion batteries are designed with features that protect the lithium-ion cells and maximize battery life. Under some operating conditions, these built-in features may cause the battery and the tool it is powering to act differently from nickel-cadmium batteries. During some applications, the battery electronics may signal the battery to shut down, and cause the tool to stop running. To reset the battery and tool, release the trigger and resume normal operation.

English

OPERATION

NOTE: To prevent further shut down of the battery, avoid forcing the tool.

If releasing the trigger does not reset the battery and tool, the battery pack is depleted. If depleted, the battery pack will begin charging when placed on the lithium-ion charger.

TO INSTALL/REMOVE BATTERY PACK

See Figure 2.

WARNING

Always remove battery pack from your tool when you are assembling parts, making adjustments, cleaning, or when not in use. Removing battery pack will prevent accidental starting that could cause serious personal injury.

To install:

- Place the battery pack in the tool. Align the raised rib on the battery pack with groove in the battery port.
- Make sure the latches on each side of the battery pack snap in place and that the battery pack is secured in the tool before beginning operation.

To remove:

- Depress the latches on both sides of the battery pack to release the battery pack and remove it from the tool.

WARNING

Risk of fire or explosion. Spray area must be well-ventilated and away from sparks or flames.

SELECTING PAINT

This is a highly versatile Spray System that can be used with several different spray mediums including varnishes, wood preservatives, enamels, as well as oil-based and water-based paints. The viscosity of these mediums is less than 135 DIN SEC. However some materials cannot be sprayed so please check the recommendation of the manufacturer before buying the paint. If a material refers to brush application only then it usually cannot be sprayed.

THIS UNIT CANNOT BE USED FOR TEXTURED PAINTS. USE OF THESE MATERIALS WILL CAUSE PREMATURE WEAR, WHICH WILL VOID THE GUARANTEE.

TO OBTAIN THE BEST RESULTS FROM YOUR SPRAY SYSTEM PLEASE READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE.

PREPARING FOR OPERATION

Preparation of the surface and thinning of the paint are the two most important methods to be concerned with to obtain the best results from your Spray System.

Preparing the Spray Surface

Ensure all surfaces are free from dust, dirt, rust and grease. If necessary rub down with sandpaper, or similar. Masking of areas is important to ensure you do not spray those areas you wish to remain untouched.

THINNING OR DILUTING SPRAY MATERIAL

Your Spray System is supplied with a viscosity cup. Viscosity is a technical term used to indicate if a product is very thin or very thick. If thin, the viscosity is said to be low, while if very thick the viscosity is said to be high.

Thinning is very important when spraying. Most paints are supplied ready for brush application and may need to be thinned (diluted) for spraying purposes.

Follow the manufacturers guide for thinning in conjunction with a Sprayer. If in doubt please contact the manufactures of the paint. The viscosity cup supplied will help you determine the correct thickness of the paint. Paint is "thinned" by adding the substance which the paint is based upon. If a water based paint then water is added. If oil based then white spirit.

IDEAL VISCOSITY

Water based paints and emulsions	12 – 18 seconds
Oil based paints	12 – 18 seconds
Wood stains / Wood preservatives	No dilution

This Sprayer can be used with solutions that take between 12 - 18 seconds to empty through the viscosity cup. Dip the viscosity cup into the paint and fill up. Time how long it takes for the viscosity cup to empty. *See Figure 10.*

Using the above chart (or manufacture's instructions) as a guide, determine if the material requires further thinning, if so then thin accordingly.

If the paint requires thinning, start with a 10% dilution of the paint. For example:

Amount of spray material (ml)	1000	2000	3000	4000
Paint thinner (ml)	100	200	300	400

OPERATION

To do this, fill a 1 liter container with the required paint. Then use the viscosity cup supplied to add 100 ml of required thinner. Stir the contents thoroughly, measure the viscosity using the viscosity chart above. If paint requires further thinning then repeat the above step.

NOTE: Some paints are outside the ranges listed above. Please contact our helpline for further information.

FILLING SPRAYER WITH PAINT/STAIN

See Figure 3-4.

Remove and discard any skin that has formed on top of the paint or stain, then thoroughly mix the material in its original container before beginning.

NOTE: Older containers of stain and paint may need to be strained before use.

- Remove the battery pack from the sprayer.
- Remove the quick-lock container by twisting clockwise so that the arrow on the container lines up with the “unlock” symbol on the lid.
- Fill the container with paint or stain as desired. Do not fill above the max fill mark on the container.
- Reinstall the container on the sprayer and twist counterclockwise so that the arrow on the container lines up with the “lock” symbol on the lid.

SELECTING THE PROPER SPRAY TIP

See Figure 5.

	Use the Round Tip for thinner diluted paints and stains. This tip sprays in a round pattern. Ideal for outdoor fence spraying.
	Use the Fan Tip for thicker or non diluted paints. This tip sprays in a wide pattern, giving a fine professional finish. It can be adjusted from horizontal to vertical. Ideal for indoor wall spraying.

To switch tips:

- Remove the battery pack from the sprayer.
- Remove the installed tip by turning it counter-clockwise.
- Install the desired tip and rotate clockwise to tighten securely.

  NOTE: The tip should be tightened securely by hand. A too loose or overtightened tip may cause the sprayer to leak or be damaged.

To change direction of fan tip from Horizontal to Vertical:

- Slightly loosen the fan tip by rotating counterclockwise 1/4 turn.
- Rotate the adjusting arm 1/4 turn in the direction needed to switch the direction of the tip spray.
- While holding the adjusting arm in position, rotate the fan tip clockwise until securely tightened.

OPERATING THE SPRAYER

See Figure 6-9.

- Place a line of lubricant on the piston. To gain access to the piston, follow the instructions in **Cleaning the Sprayer for Storage** in the *Maintenance* section of this manual.
- Ensure surface to be painted is free of dust, dirt, and grease.
- Mask or cover any areas not intended to be painted or stained. Be aware of wind that may cause your paint or stain to spray into areas not desired. Always use drop cloths or other cover to protect areas that are not intended to be painted or stained.
- Fill the quick-lock container with no more than 1 liter of desired paint or stain.

  NOTE: After every 4 refills of the quick-lock container, add a line of lubricant to the piston. See **Cleaning the Sprayer for Storage** for instructions on disassembling the sprayer to gain access to the piston.
- Select the proper spray tip for desired spray pattern.
- Install the battery pack in the sprayer.
- Pull the switch trigger to spray paint. Release the switch trigger to stop paint spray.
- Practice spraying on a piece of scrap material to test your spray pattern and to prime the pump before beginning. If you cannot get a good spray pattern with an even amount of paint or stain throughout, refer to either the Dilution section or Troubleshooting section later in this manual.

  NOTE: The pump must be primed after every paint change and at first use after storing. Spray paint at a scrap surface for at least 20 seconds to prime.
- To create an even coating over the entire surface:
  - Move your arm at a steady rate of speed and make sure to move your entire arm, not just your wrist.
  - Keep the sprayer an even distance from the area being sprayed, which should be between 20 to 25 cm from the tip of the sprayer to the surface being sprayed.
  - Depress the trigger to begin the spray off the material you want to paint. Operate the sprayer in straight horizontal or vertical strokes across the surface being painted, then release the trigger off the material to end the stroke.

    NOTE: For spray quality consistency when using thinner paints, it may be necessary to keep the trigger depressed between strokes.
- When finished, remove the battery pack, return any unused paint or stain to its original container, and thoroughly clean the sprayer.

English

OPERATION

CAUTION
It is important to thoroughly clean the sprayer after each use or when changing colors. Allowing paint or stain to remain in an idle tool for an extended period can cause its moving pieces to seize up.

WARNING
Do not clean with any flammable liquids such as paint stripper, paint remover, brush cleaner, mineral spirits, lacquer thinner, turpentine, acetone, gasoline, kerosene, etc.

WARNING
Do not use guns for spraying flammable materials.

WARNING
Beware of any hazards presented by the material being sprayed and consult the markings on the container or the informatin supplied by the manufacturer of the material to be sprayed, including requirements for the use of personal protective equipment.

WARNING
Do not spray any material where the hazard is not known.

MAINTENANCE

WARNING
When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

WARNING
Always wear eye protection with side shields. Failure to do so could result in fluids entering your eyes resulting in possible serious injury.

WARNING
Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleumbased products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

Do not abuse power tools. Abusive practices can damage tool as well as workpiece.

WARNING
Do not attempt to modify this tool or create accessories not recommended for use with this tool. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

CLEANING THE SPRAYER FOR STORAGE

See Figure 8-9.

When you've finished your project and are ready to store the sprayer, a thorough cleaning and lubrication is recommended.

- Remove the battery pack from the sprayer.
- Remove the paint container.
- If you haven't already done so, return any unused paint or stain to its original container.
- Fill the paint container with lukewarm water (following the use of water based products) or Paint Thinner (following the use of oil-based products).
- Reinstall the paint container.
- Install the battery pack in the sprayer.
- Spray the solution onto a piece of cardboard or other scrap material. Continue spraying until all the solution is used.
- Remove the battery pack from the sprayer.
- Remove the paint container.
- Remove the suction tube and filter.
- Remove the installed spray tip by turning it counterclockwise.
- Remove the atomizer valve assembly.
- Remove the locking nut by turning it counterclockwise.
- Slide the pump housing assembly/container lid forward off the sprayer
- Pull the piston and spring off the pump housing.
- Using the cleaning brush provided and the solution determined by the last type of paint or stain sprayed, clean all of the above parts thoroughly.

  NOTE: Make sure to scrub thoroughly inside the pump housing opening so that no paint or stain material is left behind.

To reassemble:

- Place a line of lubricant on the piston.
- Slide the spring back onto the piston.
- Insert the piston and spring assembly inside the back of the pump housing.
- Replace the pump housing assembly/container lid into the sprayer.
- Replace the locking nut on the motor housing by pushing in while rotating clockwise to secure.
- Insert the atomizer valve assembly into the pump housing front opening.

English

MAINTENANCE

- Replace the spray tip and rotate clockwise to secure.
- Reinstall the suction tube and filter.
- Reinstall the paint container.
- The sprayer is now ready to be stored.

REPLACING ATOMIZER VALVE ASSEMBLY

The atomizer valve causes the paint or stain material to spin as it comes out of the sprayer. After 25 to 35 liters of paint or stain, the atomizer valve may no longer produce a good spray pattern and may need to be replaced.

To replace:

- Remove the battery pack from the sprayer.
- Rotate the spray tip counterclockwise and remove.
- Remove the atomizer valve assembly and discard.
- Install the new atomizer valve assembly.
- Replace the spray tip and rotate clockwise to secure.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
Motor does not run.	Battery is not charged.	Charge battery.
Motor overheats.	Piston has seized up.	Thoroughly clean the sprayer using long term storage cleaning instructions in the *Maintenance* section of this manual.
	Continuous spray operation.	Release trigger at the end of each pass to allow the motor to cool.
Motor has a low hum but does not spray.	Piston has seized up.	Thoroughly clean the sprayer using long term storage cleaning instructions in the *Maintenance* section of this manual.
Motor seems to be running properly but doesn't spray.	Suction tube and filter are loose or damaged.	Reinstall or replace suction tube and filter as needed.
	Atomizer valve is clogged or worn out.	Clean or replace atomizer valve.
	Material being sprayed is too thick.	Follow material manufacturer's directions and thin material as needed.
	Plugged spray tip or intake filter; worn piston.	Thoroughly clean the sprayer and, if necessary, replace piston, using storage cleaning instructions in the *Maintenance* section of this manual.
Sprayed material is spitting or globbing up.	Paint container volume is getting low.	Refill paint container.
	Material being sprayed is too thick.	Follow material manufacturer's directions to thin material as needed.
	Suction tube is loose.	Reinstall suction tube securely.
	Atomizer valve is clogged or worn out.	Clean or replace atomizer valve.
	Worn spray tip or piston.	Clean or replace spray tip or piston.
Paint/stain spray overspray is excessive.	Spray tip is too far from the surface being sprayed.	Hold sprayer closer to the surface being sprayed.
Paint/stain runs or sags on the work surface.	Proper paint methods not being observed.	Refer to **Operating the Sprayer** earlier in this manual.
Paint/stain is leaking behind the spray tip.	Spray tip is loose.	Tighten spray tip.
	Atomizer valve is worn or not positioned properly.	Replace or reposition atomizer valve as needed.

English

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle raw materials instead of disposing as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

SYMBOL

Safety Alert

V — Volts

min^{-1} — Revolutions or reciprocations per minute

⎓ — Direct current

CE Conformity

Wear ear protection

Wear eye protection

Please read the instructions carefully before starting the machine.

Recycle unwanted

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.